

Energie am Ende der Leitung



Das Aufladen der Karte Ihres Vorkassenzählers
in öffentlichen Telefonzellen



Seit Anfang Oktober 2007 haben Sie die Möglichkeit, die Karte Ihres Vorkassenzählers (Budgetzählers) über Proton in sämtlichen öffentlichen Telefonzellen von Belgacom wieder aufzuladen – ganz einfach, schnell, rund um die Uhr – die vorteilhafteste Lösung überhaupt.

In dieser Broschüre wird Ihnen mit Texten und Bildern erklärt, wie Sie in zwei Schritten vorgehen. Einfacher gehts nicht!

Folgen Sie den Angaben, und in einigen Minuten ist die Karte Ihres Zählers wieder aufgeladen und einsatzbereit.



Vor dem **Aufladen** Ihres **Vorkassenzähle**

➔ Führen Sie Ihre Karte vor der Benutzung immer in den Zählerschlitz ein. Dieser Schritt ist erforderlich, damit das System die Karte laden kann.

Sorgen Sie dafür, dass ein ausreichendes Guthaben auf der Proton-Karte vorhanden ist (mindestens 5 € und höchstens 125 €). Die Proton-Karte kann an Bancontact/MisterCash-Geräten, in Banken sowie in öffentlichen Telefonzellen aufgeladen werden.

1

Erster Schritt

Einzahlen eines **Betrages**
für das **Aufladen**
des **Zählers** mit Proton



1

Gehen Sie zu einer Belgacom-Telefonzelle.



2

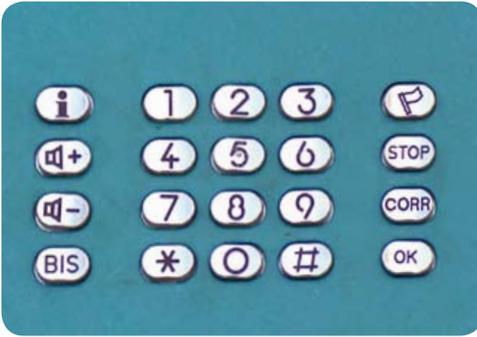
Nehmen Sie den Hörer ab.



3

Führen Sie die Proton-Karte mit dem Chip nach oben und zum Telefon ein.

1



4
Wählen Sie die 1900.



5
Das Telefon prüft, ob die Proton-Karte ausreichend gedeckt ist. Wenn der Saldo nicht ausreicht, müssen Sie die Karte herausnehmen (siehe nebenstehendes Beispiel).



6
Im Display werden Sie nach dem Betrag gefragt, den Sie zum Aufladen Ihres Zählers einzahlen möchten (mindestens 5 EUR). Geben Sie den Betrag ein.

1



7

Geben Sie danach Ihren Kundencode ein.
Dieser 12stellige Code steht auf der Karte Ihres Zählers.



8

Sie werden gebeten, sich zu gedulden.
Die Zahlungsoperation läuft im Hintergrund.



9

Im Display wird „Transaktion vollendet“ angezeigt.
Die Zahlung ist erfolgt. Legen Sie auf und nehmen Sie Ihre Proton-Karte heraus.

Gehen Sie jetzt zum zweiten Schritt über.

2

Zweiter Schritt

Aufladen Ihrer



Hinweis

Sie brauchen zum Laden Ihrer Zählerkarte den Hörer nicht abzunehmen.



1

Führen Sie die Zählerkarte ins Telefon mit dem Chip nach oben und zum Telefon hin ein.



2

Im Display erscheint "Budgetmeters Diensten". Wenn nicht, sehen Sie nach, ob Sie die richtige Karte eingeführt haben.

Zählerkarte

2



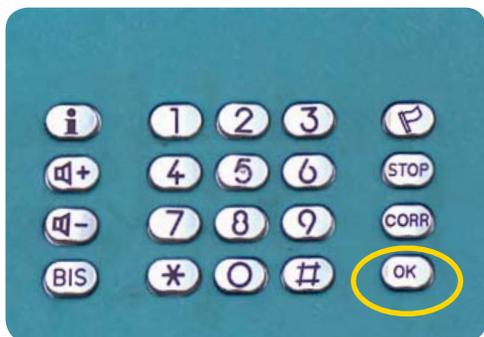
3

Im Display erscheint danach
"Kontrollnummer + OK".



4 - A

Wenn Sie dies zum ersten Mal
tun oder es sich um eine neue
Karte handelt, geben Sie den
Kundencode (12 Stellen) ein
und drücken auf OK.



4 - B

Wenn Sie dagegen die
betreffende Karte bereits
in einer öffentlichen Telefonzelle,
aufgeladen haben, drücken Sie
einfach auf OK.

2



5

Im Display erscheint "Warten sie bitte" und "Kontrolle". Diese Operation kann einige Minuten dauern. Sie müssen die Karte dabei im Telefon lassen.



6

Im Display erscheint "Ladung OK". Ihre Karte ist nun einsatzbereit. Sie können Sie zum Laden Ihres Zählers zuhause verwenden.



3

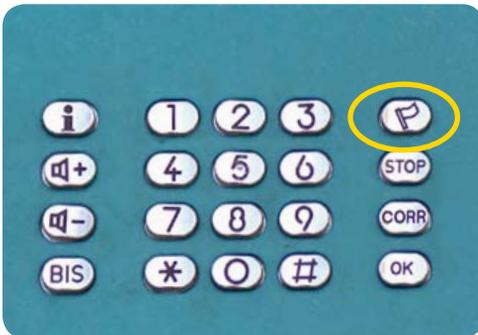
Was **tun** bei



Gute Ratschläge

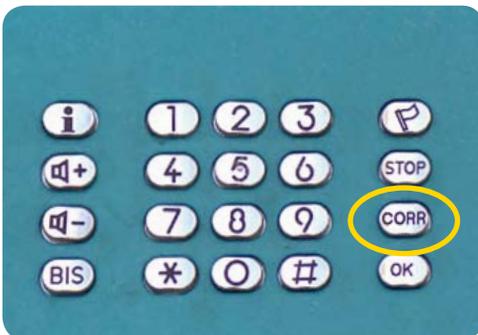
Auf den nächsten Seiten werden einige Beispiele möglicher Problemsituationen aufgezeigt.

Wenn Sie den Angaben folgen, sind die meisten Probleme rasch gelöst.



Die Anzeige des Telefons ist nicht auf Deutsch.

Ändern Sie die Sprache mit der Taste mit der Fahne.



Wie korrigiert man einen Fehler bei der Eingabe eines Kundencodes oder Betrags?

Mit der "CORR"-Taste können Sie die zuletzt eingegebenen Zeichen löschen.

Problemen ?

3



Das Gerät verweigert den Betrag, den Sie laden möchten.

Der Betrag muss immer über 5 EUR und unter oder gleich 99,99 EUR sein.



Beispiele von verweigerten Aufladungen:

- ▶ Es bleiben Ihnen 15 EUR auf der Proton-Karte. Sie möchten 3 EUR laden
- ▶ Es bleiben Ihnen 15 EUR auf der Proton-Karte und Sie wollen 20 EUR laden



Wenn der Betrag nicht stimmt, erscheint im Display "Wählt anderen betrag - min. 5 EUR, max. XXXX EUR". Geben Sie den gewünschten neuen Betrag ein.

3



Wenn Sie Ihren Kundencode eingeben, zeigt das Gerät Ihnen an, dass der Code unbekannt ist.

Wenn der Kundencode (ARN-Code) nicht stimmt, wird die Operation verweigert und Sie müssen von vorne anfangen.

Es kann sein, dass der Code, den Sie eingeben, nicht mit der Karte übereinstimmt.

Haben Sie die richtige Karte? Haben Sie sich bei der Eingabe des Kundencodes vielleicht geirrt?

Geben Sie erneut Ihren Code (12 Stellen) ein.



Die Zahlung kann nicht mit dem Telefon vorgenommen werden.

Bei einem technischen Problem zeigt das Display „ Verbindungsproblem.

Probiert später“ an. Warten Sie mindestens 2 Stunden. Wenn das Problem weiter besteht, wenden Sie an Ihren

Verteilnetzbetreiber (Nummer am Ende dieser Broschüre).



3

Das Gerät zeigt folgende Mitteilungen an:



Mögliche Ursachen:

- Ihr Konto wurde vielleicht von Ihrem Verteilnetzbetreiber deaktiviert.
- Sie verwenden die falsche Karte oder es gibt ein Problem mit Ihrem Dossier.
- Ihr Betreiber musste die Verwendung Ihrer Karte sperren.

Rufen Sie ihn unter der Nummer am Ende dieser Broschüre an.

3



Das System verweigert das Laden Ihrer Karte.

Sie haben vergessen, die Karte vor dem Wiederaufladen ins Lesegerät einzuführen.

Führen Sie die Karte in Ihren Zähler zuhause ein. Sie können anschließend Ihre Proton-Karte laden.



Technisches Problem mit der Karte oder der Verbindung.

Sie haben die Karte vor dem Abschluss der Transaktion herausgenommen.

Wir bitten Sie, Ihre Operation zu wiederholen.

Wenn dies nicht ordnungsgemäß geschieht, wenden Sie sich an Ihren Betreiber.





Nützliche Kontakte

Bei einem ungelösten Problem bitten wir Sie, Verbindung zu Ihrem Netzbetreiber aufzunehmen.

L'Association Liégeoise du Gaz :

04/254.47.00

04/254.47.01

04/254.46.00

Gasgeruch

Eupen - zone **087/74.20.18**

Odeur gaz

Zone de Liège - Huy - Andenne..... **04/362.98.38**

Zone de Dison - Verviers **087/33.67.80**

